



Chinese Christian Church of Ottawa
渥太華華人基督教會

116 Empress Ave. Ottawa, Ontario, Canada K1R 7G2
Tel: 563-3043 Fax: 563-3344 www.ccco.on.ca

Glory God
and Serve Mankind
榮神益人

Pastors: Rev. Joshua Wang 王迺華牧師
Rev. Francis Wong 王國鈞牧師
Rev. Gary Tse 謝朗軒牧師
Rev. Jin Su Chong 鄭鎮瑞牧師

教牧同工: 王迺華牧師
王國鈞牧師
謝朗軒牧師
鄭鎮瑞牧師
張俊翹弟兄

Student Ministry Worker: Jethro Cheung 學生事工同工: 張俊翹弟兄

二零一七年八月廿日

	國語崇拜	粵語崇拜
詩歌敬拜	主席/領詩	主席/領詩
代求	潘友聯	王國鈞牧師
敬聽主道	祈禱勇士分享 馬太 6:9-13(主禱文)	與誰聯合, 向誰妥協? 2 啟示錄 2:12-17
奉獻/回應	會眾	會眾
三一頌	眾立	眾立
祝福	謝朗軒牧師	王國鈞牧師
歡迎/報告	謝朗軒牧師	王國鈞牧師
講員	謝朗軒牧師	謝朗軒牧師
主席/領詩	王萬杰	梁漢棟/馬黃玥燕
司琴	董天怡	劉慧賢
司事	劉卓輝/潘誠	高啟興
招待	周暉/龍楓	馬榮湛
音響	鄔志龍	蔡佔峰/章廣揚

下週事奉	國語崇拜	粵語崇拜
講員	王國鈞牧師	王國鈞牧師
主席/領詩	龔仰節	許黃麗賢/何張淑霞
司琴	葉任愛恩	梁黃小慧
司事	黃玲寶/鞠玉琦	王淑賢/呂天倫
招待	李春生/易靜	鍾達智
音響	鄔志龍	蔡佔峰/章廣揚

家訊

- **為我禱告**: 請於粵語堂崇拜後留下參加 11 時至 12 時的 "為我禱告行動" 完結慶典。讓我們一同回顧神的祝福並為過去一年的禱告行動獻上感恩。
- **讚美主!** 「更生教會」將於今天下午 3 時正, 在我們教會為第一批新信徒施洗。歡迎弟兄姊妹屆時蒞臨同頌主恩, 並祈求在未來的歲月, 信而歸主的人越發增多。
- 下一次全教會禱告會將於 9 月 10 日下午 1 時半 (主日崇拜後), 在地下禮堂舉行, 敬請大家同來參加為教會禱告。禱告主題將是 "門徒訓練" 和 "教會建築設施長期發展"。禱告會前將提供簡單午餐。
- 大使命神學基金從 2014 成立到 2017 年 7 月 31 日止, 總籌得的金額是 \$97,557.50
- 2017 渥太華走長城將於星期六 9 月 23 日在 Dow's Lake 舉行。這是一個 10 公里步行籌款運動, 支持「國際關心中國慈善協會」www.chinaconcer.org 幫助中國被遺棄的殘障兒童。請踴躍參加: 你可上網登記組織步行隊伍或參加已登記隊伍或捐助支持已登記步行的參與者。詳情請溜覽 www.walkthewall.org, 參閱海報或聯絡渥太華走長城負責人甄劉秀真 walkthewallottawa@gmail.com

粵語事工

- 粵語查經早禱會於 8 月 23 日星期三上午 10 時至 11 時半舉行, 由楊趙福彥主領。請先閱讀創世記 44-45 章。歡迎弟兄姊妹參加。
- 週三晚堂崇拜將於 8 月 23 日晚上 7:30 舉行, 歡迎邀請朋友參加。
- 粵語月禱會將改在 9 月 8 日晚上 7:30 舉行, 敬請留意!
- 粵語崇拜夏令時間在上午 9:30 舉行至 9 月 3 日止!

國語事工

- 「國語年青人團契」迎新聚會將於九月一日下午六時半開始, 地點: 116 Empress Ave。誠邀初到本市讀書或工作的朋友出席并請代禱。
- 成人主日學及長者主日學將於九月十日上午九時半開始, 本季**成人課程**為「希伯來書及啟示錄概覽」, 老師: 謝牧師及謝師母; **長者課程**為「研讀羅馬書」, 老師: 叶立堅夫婦, 何曉紅, 陳忠。請各弟兄預留時間出席, 一同學習及遵行神的道。
- 經核心小組成員檢討及祈禱六月份外展事工後, 一致決定由九月至十二月, 每月最後一個周五晚上七時半舉行「成人小組 - 福音外展聚會」, 請各成人小組預留時間出席并邀請未信主朋友出席, (9 月 29 日, 10 月 27 日, 11 月 24 日及 12 月 22 日) 敬請代禱, 內容及主題將容後公布。

祈禱事項

- 讓我們尋求神的心意, 任何有關重建或搬址的方案都是信心向前邁進的一大步。這肯定是一重大計劃, 但如果這是神的心意, 我們必能達到目標。求主給我們指引。
- 請記念更新教會, 特別為王迺華牧師, 師母及植堂團隊禱告。求主賜他們智慧和力量, 與同工合作, 及接觸不同鄰舍和朋友能夠保持耐心和忠誠, 並為他們籌劃在秋天的退修會祈禱。
- 請為王吳桂芬姊妹代禱, 她除了一些副作用, 健康都穩定; 她自己也察覺到有進步, 現在行動比以前快也不會氣喘; 以前每月一次的癌症專科醫生檢查現改為每兩個月一次, 感謝神!
- 為身體軟弱的肢體代禱, 粵語堂: 蘇北梓, 湯北潤, 王偉祺, 李乃幸, 梁吳如仙, 黃譚淑藹, 黃滿叔, 黃周美伴, 鄭錦艷, 劉張霞, 王吳桂芬。國語堂: 麗潔明, 龍昌鈞。
- 感謝神六月份一連串國語外展聚會, 求主繼續加添我們傳福音的心志, 並為跟進工作代禱。又請為神的道已撒播在未信主朋友的心田中, 求神叫它們發芽生長。
- 請為國語堂九月份開始每週五晚上的福音查經小組及每月一次的「成人小組 - 福音外展聚會」祈禱, 求主幫助我們計劃主題, 邀請新來賓及跟進新來賓。

為在校園傳道會事奉的李志津夫婦禱告

- 校園學生對福音的屬靈饑餓
- 為他們在校園宣教前進時遇上學生們而感謝神
- 為回教國家及來自日本的學生與基督築橋樑



Chinese Christian Church of Ottawa
渥太華華人基督教會

116 Empress Ave. Ottawa, Ontario, Canada K1R 7G2
 Tel: 563-3043 Fax: 563-3344 www.ccco.on.ca

Pastors: Rev. Joshua Wang 王適華牧師
 Rev. Francis Wong 王國鈞牧師
 Rev. Gary Tse 謝朗軒牧師
 Rev. Jin Su Chong 鄭鎮瑞牧師

Student Ministry Worker: Jethro Cheung 學生事工同工: 張俊翹弟兄

Glorify God and Serve Mankind
 榮神益人

Sunday Worship August 20, 2017

As we gather, please respect the sanctity of our worship space by allowing others to meditate & prepare their hearts quietly.

CCCO exists to build a mature Christian community where Christ's love is experienced, exhibited and extended in Ottawa and beyond.

CCCO's English ministry seeks to fulfill the purpose of CCCO, building our next generation, serving our community and reaching our neighbors for Christ.

Be taught by His Truth

**Scripture Reading:
 The Prayers of God's People**

**Title of Sermon:
 "Luke 18:9-14"**

...a vision to see Disciples of Christ that GROW...

Worship	This Week	Next Week
Speaker	Pastor Jin Chong	Pastor Jin Chong
Chairperson	Baldwin Toyé	Alfred Tsang
Worship	Ralph Lee	Rachel Yip Rebecca Tsang
Ushers	Amy Kong Zachary Leung	Simon Tan Jeffery Wong

Please respect the sanctity of our worship. Before we begin, let's meditate and prepare our hearts quietly. During the worship service, please minimize any distractions so that we can all focus on God.

Family News

- PRAY FOR ME** : Please stay behind after the English worship to join us for the End-of-Campaign Celebration from 11:00 - 12:00pm. Together we will recount God's blessings and give thanks for the year of the prayer movement.
- Praise the Lord! **Renewal Church will baptize their first crop** of new believers at our church at **3:00 PM today**. All are invited to attend this service to celebrate and give thanks to the Lord. Let us pray that many more will be added to the Lord in the days to come.
- Please come join us at the next **church-wide prayer meeting** which will be held at the ground floor sanctuary, **1:30 pm, September 10 after Sunday service**. The main prayer themes will be on Discipleship Ministry and Long-term Church Building Facilities. A simple lunch will be provided before the prayer meeting.
- The **total amount of GCTF** collected since inception in 2014 to July 31, 2017 is **\$97,557.50**
- 2017 Ottawa Walk the Wall (WTW)** Event will be on **Saturday September 23** at Dow's Lake. This is a world wide 10K fund-raising walk-a-thon for International China Concern (ICC) organization (www.chinacare.org) to help disabled abandoned children in China. You can register to form a team to the walk, join an existing team or donate to support someone who registered to walk. For more information on this event please visit www.walkthewall.org, check out posters in church or contact Salina Yan (walkthewallottawa@gmail.com)
- If you have an announcement or prayer item which you would like printed in the bulletin, please send your requests to: english.news@ccco.on.ca.

PRAYER ITEMS

- Let us seek our Lord's. Any solution to rebuild on-site or relocate requires a giant step forward in faith. This is definitely a major project, but if the Lord wills it, we will reach it. Let us pray to our Lord for guidance.
- Please pray for all the new believers who were baptised today from Renewal Church. Praise the Lord for these new brothers and sisters in Christ and may they continue to grow in their faith day by day!
- Please continue to pray for the Renewal Church, especially for Pastor Josh, Shelly and the launch team. Pray for wisdom and strength as they remain patient and faithful in reaching their colleagues, neighbors and friends. Pray for their upcoming plan to have a retreat in the Fall.
- Please continue to remember Grace Wang in prayer! Grace Wang Wrote: I had an oncologist checkup yesterday. My health is stable. Besides the side effects, I noticed some improvement as I can walk much farther without shortness of breath. My monthly check up is now changed to every two months.

Pray for Hope and Jazz Li with Power to Change

- Spiritual hunger of the campus students for the Gospel.
- Thank God for putting students into their path to advance campus mission.
- Build the bridge with students from Muslim countries and Japan for Christ.